



Aslan ile Fare

Herkese saygı göstermeli elden geldikçe,
Umulmadık kimselerden fayda görür insan.
İşte bu gerçeği anlatan bir hikâye,
Daha nice bin hikâye arasından:
Pençesi dibinde bir aslanın,
Dalgınlıkla bir fare, toprakta çıkıverdi.

Bu fırsatı kullanmadı sultanı ormanın,
Fareye dokunmayıp bir büyüklük gösterdi.
Bu iyiliği boşa gitti sanmayın sakın.
Kimin aklına gelir ki bir an,
Fareye işi düşer aslanın?
Ama o da bir gün dışarı çıktı ormandan.
Gitti tutuldu bir ağa.

Ne çırpınma, ne kükreme...
Kâr etmez tuzağa.
Bay fare koştu;
Dişiyile aslanın ağını
Öyle bir kemirdi ki ağ söküldü nihayet.
Sabırla zamanın yaptığını
Ne kuvvet yapabilir, ne şiddet.

Jean de La Fontaine (Jan dö La Fonten)